



VALG

INFORMACJA

Polski | Polsk

Wybory do rad gmin i sejmików wojewódzkich 2015

Ważna informacja dla wyborców



Wybory odbędą się dnia 14 września. Pamiętaj o zabraniu dowodu tożsamości!



Kommunal- og
moderniseringsdepartementet

Wybory do rad gmin i sejmików wojewódzkich 2015

W wyborach zostaną wybrani kandydaci do rad gmin i sejmików wojewódzkich.

Rada gminy to nadrzędny organ gminy. Rada gminy podejmuje decyzje na poziomie lokalnym dotyczące przedszkoli, ochrony praw dziecka, zagospodarowania przestrzennego, szkolnictwa podstawowego, organizacji służby zdrowia, kultury oraz gospodarki odpadami.

Sejmik województwa to nadrzędny organ województwa. Sejmik województwa podejmuje decyzje w sprawach dotyczących szkolnictwa średniego, dróg wojewódzkich wraz z połączeniami promowymi, lokalnego transportu publicznego oraz instytucji kulturalnych.

W Oslo odbywają się wybory do rad gmin oraz do rad dzielnic miasta lecz nie do sejmiku.

W 20 gminach w wyborach do rad gmin mogą wziąć udział osoby, które ukończyły 16 i 17 rok życia. Są to gminy: Austevoll, Eid, Gausdal, Hamar, Horten, Hå, Klæbu, Kautokeino, Kristiansund, Lillesand, Luster, Mandal, Marker, Målselv, Namdalseid, Oppegård, Porsgrunn, Stavanger, Tysfjord i Vadsø.

Sprawy lokalne mają największy wpływ na twoje życie codziennie. Głosując współdecydujesz o tym, kto będzie reprezentował Ciebie i twoje interesy w radzie gminy oraz w sejmiku wojewódzkim.

Z niniejszej broszury dowiesz się, w jaki sposób możesz oddać swój głos.

Wybory odbędą się w poniedziałek 14 września 2015 roku.

W wielu gminach wybory zostaną przeprowadzone również w niedzielę 13 września.

Każda gmina informuje swoich wyborców o tym, czy wybory odbędą się w jednym dniu czy też będą przebiegać w ciągu dwóch dni.

Pamiętaj, aby zabrać ze sobą dokument tożsamości!

Zgodnie z Ustawą wyborczą wyborca, którego tożsamość nie jest nieznaną osobie przyjmującej kartę do głosowania, ma obowiązek wylegitymowania się. Dowodem tożsamości mogą być: paszport, prawo jazdy, karta do bankomatu ze zdjęciem itp. Dowód tożsamości musi zawierać imię i nazwisko, datę urodzenia oraz zdjęcie wyborcy.

Jeżeli przebywasz w ośrodku takim jak dom spokojnej starości, szpital lub zakład karny, przedstawiciel tego ośrodka może potwierdzić Twoją tożsamość.

Wszyscy wyborcy otrzymują karty do głosowania pocztą.

Na pierwszej stronie karty znajduje się informacja, w którym lokalu wyborczym jesteś zarejestrowany oraz godziny jego otwarcia. Nie musisz zabierać ze sobą karty do głosowania ale oszczędzasz w ten sposób swój czas. Karta wyborcza nie zastępuje dowodu tożsamości.

Kto jest uprawniony do głosowania?

- Obywatele norwescy, którzy w 2015 roku ukończą 18 lat i którzy posiadają lub posiadali adres zameldowania w Norwegii.
- Obywatele innych krajów nordyckich, którzy w 2015 roku ukończą 18 lat i którzy byli zameldowani w Norwegii najpóźniej 30 czerwca 2015 roku.
- Pozostali cudzoziemcy, którzy w 2015 roku ukończą 18 lat i którzy posiadali adres zameldowania w Norwegii przez co najmniej 3 lata z rzędu przed dniem wyborów.
- W 20 gminach do wyborów do rad gmin mogą przystąpić wyborcy, którzy w 2015 roku ukończą 16 lat. Muszą oni spełniać warunki zameldowania, tak jak opisano powyżej. Zob. strona 2, których gmin to dotyczy.

Kiedy i gdzie należy zagłosować?

W dniu wyborów musisz zagłosować w tej gminie, w której posiadałeś adres zameldowania na dzień 30 czerwca 2015 roku. Możesz wybrać dowolny lokal wyborczy na terenie swojej gminy.

Możesz też oddać głos wcześniej - od 1 lipca do 11 września w każdej gminie na terenie Norwegii.

Ilustracje na kolejnej stronie pokazują, w jaki sposób należy głosować w swojej gminie.

Jeżeli głosujesz w innej gminie niż gmina zamieszkania, obowiązuje inna metoda głosowania. Otrzymasz kartę do głosowania, na której będą nazwy zarejestrowanych partii politycznych bez podanych nazwisk kandydatów. Musisz zakreślić lub napisać, na jaką partię / ugrupowanie głosujesz. Możesz również we własnym zakresie pozyskać kartę do głosowania z własnej gminy i skorzystać z niej, jeżeli chcesz oddać głos bezpośrednio na wybranego kandydata lub kandydatów. To samo odnosi się do głosowania poza własnym województwem w przypadku wyborów do sejmiku województwa. Jeżeli oddajesz swój głos poza gminą zamieszkania, musisz uzyskać u przedstawiciela komisji wyborczej pieczętkę na kartach do głosowania przed włożeniem ich do koperty. Koperta wraz z kartą wyborczą będą włożone do kolejnej koperty, którą wrzuca się do urny. Twój głos zostanie następnie wysłany do Twojej gminy w celu zliczenia głosów.

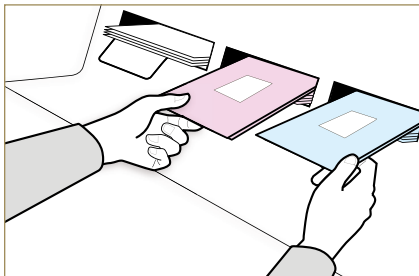
W przypadku choroby lub niepełnosprawności możesz wystąpić o możliwość wcześniejszego głosowania w domu. Informacji na temat terminu składania podań udzieli Ci gmina Twojego zamieszkania.

Każda gmina informuje wyborców o tym, gdzie znajdują się lokale wyborcze oraz o ich godzinach otwarcia.

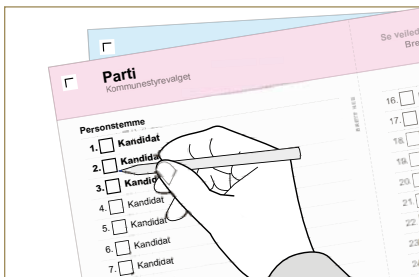
Od sierpnia będziesz mógł znaleźć swój lokal wyborczy na telefonie komórkowym pod adresem:
www.valglokaler.no



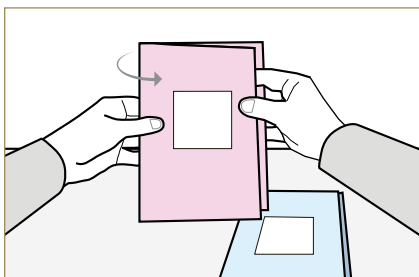
W jaki sposób głosować w gminie zamieszkania?



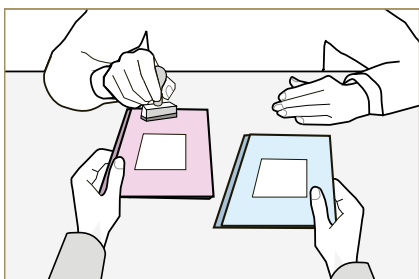
1) Weź karty do głosowania: jedną dla wyborów do rady gminy i jedną dla wyborów do sejmiku województwa.



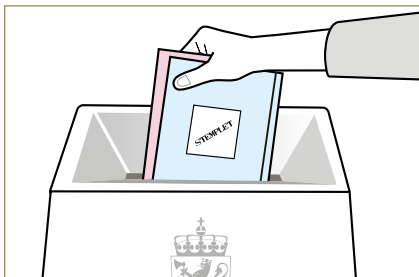
2) Dokonaj ewentualnych zmian na kartach wyborczych (zobacz instrukcję na następnej stronie).



3) Złóż każdą kartę do głosowania, tak aby nazwa partii znajdowała się po stronie wewnętrznej a pole do przystawienia pieczętki na zewnątrz – tak aby nikt nie widział na kogo głosujesz. Nie wkładaj kart wyborczych do koperty itp.



4) Podejdź do przedstawiciela komisji wyborczej, który przystawi pieczętkę na zewnętrznej stronie kart wyborczych. Obydwie karty do głosowania muszą nosić pieczętkę, aby były ważne!



5) Wrzuć przypieczętowane karty wyborcze do urny.

W jak sposób dokonywać zmian na karcie do głosowania?

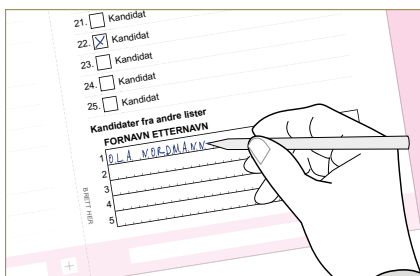
Jeżeli chcesz mieć wpływ na to, jacy kandydaci zostaną wybrani, musisz na nich bezpośrednio zagłosować. Tylko ty decydujesz, czy chcesz dokonać zmian na karcie do głosowania poprzez oddanie głosu bezpośrednio na kandydata(ów). Nie wahaj się dokonywać zmian. Instrukcja wypełniania kart do głosowania znajduje się również na karcie. Twój głos będzie ważny, nawet jeżeli się pomylisz!

W jaki sposób oddać głos bezpośrednio na kandydata(ów):



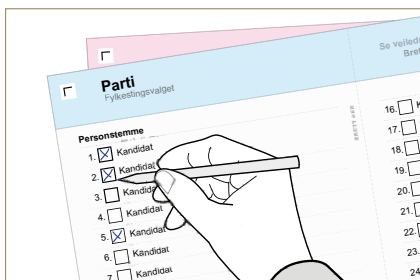
Oddając głos w wyborach do rady gminy:

1) Postaw krzyżyk w kratce przy nazwisku kandydatów, na których chcesz oddać głos. Możesz oddać głos na nieograniczoną liczbę kandydatów.



2) Napisz imię i nazwisko kandydata(ów) z innych partii / ugrupowań na osobnym polu na karcie wyborczej. Na karcie znajduje się informacja o tym, ile nazwisk kandydatów możesz wpisać.

Zwróć uwagę na to, że jeżeli oddasz głos na kandydata z innej partii / ugrupowania, to oddany głos przechodzi na inną partię / ugrupowanie.



Głosując w wyborach do sejmiku wojewódzkiego:

Postaw krzyżyk w kratce przy nazwisku kandydatów, na których chcesz oddać głos. Możesz oddać głos na nieograniczoną liczbę kandydatów.

W jaki sposób odbywa się wybór kandydatów?

Komisja wyborcza stwierdza najpierw ilu przedstawicieli każda z partii lub ugrupowań będzie miała w radzie gminy lub w sejmiku wojewódzkim. Następnie komisja zlicza głosy na poszczególnych kandydatów, aby ustalić którzy kandydaci z każdej partii lub ugrupowania zostali wybrani.

Więcej informacji znajduje się na stronie www.valg.no



Wydano w 2015 roku przez Ministerstwo ds. samorządów i modernizacji
Broszura dostępna jest również w językach nynorsk, saami oraz dziesięciu językach obcych.

Więcej informacji na temat wyborów znajduje się na stronie: **www.valg.no**

Numer publikacji: H-2344 Polski | Polsk